



# Positiver Jahresabschluss

Lesen Sie mehr über die Rechnung 2023 auf Seite 2 und 3

## Hecken schneiden

Hecken und Sträucher spriessen und können rasch die Sicht im Verkehr beeinträchtigen. Das kann durch Zurückschneiden verhindert werden.

Seite 3

## Velo fit machen

Im Frühling beginnt für viele wieder die Velosaison. Der TCS gibt Tipps, was es zu beachten gilt, bevor man sich wieder in den Sattel schwingt.

Seite 4

wir  
sind **Wittenbach**

am Puls

Nr. 15 | 11. April 2024

# Ausgeglichene Jahresrechnung 2023

**Die Rechnung 2023 schliesst mit einem leichten Plus von über CHF 266 000 und damit um CHF 3,7 Millionen besser ab als budgetiert. Die höheren Steuereinnahmen und verschiedene Minderaufwände tragen zum erfreulichen Ergebnis bei.**



Die Rechnung 2023 schliesst bei einem Gesamtaufwand von CHF 54,4 Millionen um CHF 3,7 Millionen besser ab als budgetiert. Somit resultiert statt einem Defizit von CHF 3,4 Millionen ein

minimaler Ertragsüberschuss von rund CHF 266 000. Der positive Steuerabschluss trägt massgeblich zum besseren Abschluss bei. Wie bereits Mitte Februar berichtet, lagen die Einkommens- und Vermögenssteuern um 2,6 Prozent über dem Budget. Bei den Grundstückgewinnsteuern wurde dank einzelner Handänderungen gar ein Rekordergebnis erzielt. Zu den höheren Steuereinnahmen sind auch tiefere Nettoaufwände für das bessere Ergebnis verantwortlich.

## Tiefere Sozialkosten fallen ins Gewicht

Der tiefere Nettoaufwand im Asylwesen von knapp CHF 1,5 Millionen fällt ins Gewicht. Da im vergangenen Jahr keine zusätzlichen Flüchtlinge aufgenommen werden mussten, liegen die Unterstützungsbeiträge an vorläufig aufgenommene Ausländer und Flüchtlinge

unter dem Budget. Höhere Nachzahlungen des TISG (Trägerverein Integrationsprojekte St.Gallen) sowie höhere Kantonssubventionen bei Integrationsmassnahmen tragen auch zum besseren Ergebnis bei.

## Geringere Bildungskosten

Im Bereich der Bildung zeigt sich eine Besserstellung um rund CHF 875 000. Der Finanzbedarf der Oberstufenschule Grünau liegt um knapp CHF 298 000 tiefer als budgetiert. Auch in der Primarschule führten eine Vielzahl von kleineren Minderaufwänden wie zum Beispiel geringere Lohnkosten aufgrund der Anstellung von Junglehrpersonen oder weniger Einsätze des schulpsychologischen Dienstes zur Besserstellung gegenüber dem Budget.

## Diverse Minderaufwände

Verschiedene weitere Konten weisen auch Minderaufwände auf. Bei der Allgemeinen Verwaltung reduzierte sich beispielsweise der Lohnaufwand, da verschiedene Stellen (Ratskanzlei, Betriebsamt und Bauverwaltung) längere Zeit nicht besetzt werden konnten. Der Personalmangel musste jedoch mit Springereinsätzen überbrückt werden, was wiederum zu Mehrkosten führte. Bei den Gemeindestrassen liegt zudem ein Minderaufwand vor, der mit einem geringeren Aufwand beim Winterdienst und der Reduktion beim Strassenunterhalt begründet ist.

## Höhere Pflegefinanzierung

Im Bereich der Gesundheit liegen Mehraufwendungen vor. Die Finanzierung der stationären Pflege beansprucht rund CHF 300 000 mehr als erwartet und auch die ambulante Krankenpflege verzeichnete im vergangenen

Jahr Mehrkosten. Auch bei der Unterbringung von Kindern und Jugendlichen liegen die Aufwände über dem Budget, da unter anderem auch Unterbringungen in geschlossenen Institutionen nötig waren.

## Verzicht auf Gewinnablieferung

Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach schliesst bei einem Gesamtaufwand von rund CHF 10,8 Millionen mit einem leichten Defizit von rund CHF 18 000 ab, budgetiert war ein Defizit von knapp CHF 782 000. Aufgrund dieses Ergebnisses wurde auf eine Gewinnablieferung zugunsten des Allgemeinen Haushaltes der Gemeinde Wittenbach in der Höhe von CHF 1 000 000 verzichtet.

Isabel Niedermann |

**«Die Gemeinde Wittenbach ist im vergangenen Jahr mit den zur Verfügung stehenden Mitteln sorgsam umgegangen.»**

Mit der Rechnung 2023 liegt ein solides Gesamtergebnis vor. Mit dem positiven Jahresergebnis wurden die Erwartungen übertroffen. Die betrieblichen Aufwände konnten mit den laufenden Erträgen finanziert werden. Die wesentlichen Abweichungen gegenüber dem Budget kommen aus Bereichen, die schwierig zu budgetieren sind, wie zum Beispiel die Entwicklung im Asylwesen, der Bereich Bildung oder die Steuereinnahmen. Weil sich einige Infrastrukturprojekte verzögert haben, sind die Nettoinvestitionen relativ tief. Mit dem Geld, das dadurch nicht ausgegeben wurde, konnte das Fremdkapital reduziert werden. Gesamthaft kann man sagen, dass die Gemeinde Wittenbach im vergangenen Jahr mit den zur Verfügung stehenden Mitteln sorgsam umgegangen ist.

Peter Bruhin,  
Gemeindepräsident



Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach  
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

Herausgeber:  
Politische Gemeinde Wittenbach  
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

Titelbild: Gemeinde Wittenbach

Verlag, Layout, Inserate und Druck:  
Cavelti AG, Gossau  
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier,  
blauer Engel)

Die aktuellen Inseratetarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter [www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch) abrufbar.

Redaktionsschluss: Montag, 15. April, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte)  
an [ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch).

wittenbach

# Rechnung 2023 im Überblick

	Rechnung 2022	Budget 2023	Rechnung 2023
<b>Erfolgsrechnung</b>			
Operativer Aufwand	- 50 182 548.08	- 55 085 475	- 54 274 830.93
Operativer Ertrag	53 763 618.85	51 235 525	52 996 887.06
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>3 581 070.77</b>	<b>- 3 849 950</b>	<b>-1277 943.87</b>
Einlagen in Reserven	- 194 587.65		- 103 518.92
Entnahmen aus Reserven	501 916.80	430 000	1 647 730.60
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>307 329.15</b>	<b>430 000</b>	<b>1 544 211.68</b>
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>3 888 399.92</b>	<b>- 3 419 950</b>	<b>266 267.81</b>
<b>Investitionsrechnung</b>			
Investitionsausgaben	- 3 698 178.38	- 7 260 000	- 1 974 542.05
Investitionseinnahmen	2 032 311.76	2 384 000	625 332.51
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>- 1 665 866.62</b>	<b>- 4 876 000</b>	<b>- 1 349 209.54</b>
<b>Geldflussrechnung</b>			
Geldfluss aus Betriebstätigkeit	7 490 990.26		3 670 706.17
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	- 2 310 866.64		- 1 349 209.54
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	- 2 285 400.48		- 6 373 377.22
<b>Total Geldfluss (Veränderung Flüssige Mittel)</b>	<b>2 894 723.14</b>		<b>- 4 051 880.59</b>
<b>Bilanz</b>			
Eigenkapital	84 948 480.33		83 915 798.26

Die Genehmigung der Jahresrechnung 2023 durch die Stimmberechtigten erfolgt im Rahmen der Bürgerversammlung vom 27. Mai 2024. Die Jahresrechnung kann ab Montag, 29. April

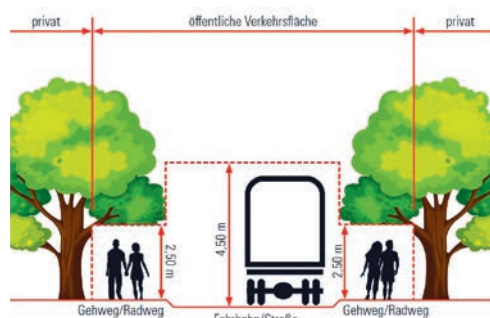
2024 auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) unter den Publikationen eingesehen oder in der Ratskanzlei in gedruckter Form bestellt oder abgeholt werden.

## Rückschnitt von Hecken, Sträuchern und Bäumen

**Die Sonne scheint wieder länger und stärker, dementsprechend wachsen die Pflanzen schneller. In allen Jahreszeiten ist es wichtig, dass die Verkehrsteilnehmer\*innen eine gute Sicht haben. Daher werden die Grundeigentümer\*innen gebeten, ihre Sträucher und Hecken regelmässig zurückzuschneiden.**

Fussgänger\*innen und der Verkehr können, insbesondere dort, wo das Strassenprofil ohnehin knapp ist, durch wuchernde Äste und Sträucher aus Vorgärten behindert werden. Die Übersicht bei Einmündungen und Kreuzungen wird dadurch verschlechtert, was insbesondere für Fussgänger\*innen und Kinder gefährlich ist. Bäume und Sträucher können Verkehrszeichen verdecken, sodass diese von den Verkehrsteilnehmer\*innen nicht mehr erkannt und entsprechend nicht beachtet werden. Bedeckt der Grünwuchs zu-

dem die Strassenbeleuchtung, wird die Sicht gerade in den dunklen Jahreszeiten für alle Verkehrsteilnehmer\*innen zusätzlich beeinträchtigt. Die Grundeigentümer\*innen werden daher gebeten, ihre Hecken, Sträucher und Bäume bis auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden. Sie leisten damit einen einfachen, aber wichtigen Beitrag zur Sicherheit auf den Strassen.



## URNENABSTIMMUNG

Sonntag, 14. April 2024

### Kantonale Wahlen

- Erneuerungswahl der Mitglieder der Regierung (2. Wahlgang)
- Ersatzwahlen des Kreisgerichts St.Gallen (2. Wahlgang)

### Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 14. April 2024

10.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Gemeindehaus

### Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 203, 2. OG, Gemeindehaus, während der Bürozeiten vorzeitig abgestimmt werden.

Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel können bis Freitag, 12. April 2024, 16.00 Uhr, bei der Ratskanzlei bezogen werden.

### Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. Ohne Couvert ist die Stimmabgabe ungültig.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem Stimmausweis unterschreiben.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und dem unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
  - **Per Post:** Donnerstag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Postbriefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

## Inbetriebnahme des Velos am Ende des Winters

**Die meisten Velofahrer\*innen haben ihr Velo während der kalten Jahreszeit abgestellt und holen dieses zum Frühlingsbeginn wieder hervor. Der TCS gibt Tipps, worauf man achten sollte, bevor man sich mit dem Velo wieder auf die Strasse begibt.**

Die Pneus haben wahrscheinlich während der Winterpause Luft verloren und sollten wieder aufgepumpt werden. Der ideale Druck ist zwischen 3 und 5 Bar oder gemäss den Angaben,



die seitlich auf den Pneus stehen. Vor der ersten Fahrt gilt es auch, die Beleuchtung zu überprüfen. Sollte das Vorder- oder Rücklicht nicht funktionieren, müssen die Verkabelung und die Anschlüsse kontrolliert und defekte Glühbirnen oder Batterien ausgetauscht werden. In Bezug auf die Bremsanlage sollte deren Funktionstüchtigkeit getestet und die verbleibende Dicke der Bremsbeläge, der Bremsklötze und der Bremsscheiben überprüft werden. Eine Fachperson kann auch Arbeiten durchführen, die für den Laien zu kompliziert sind, zum Beispiel Kontrolle der Hydraulik der Scheibenbremsen oder der Kette, das Zentrieren der Räder und das Einstellen der Schaltung.

### Benötigen Elektrovelos eine andere Wartung?

Elektrovelos bedürfen der gleichen Pflege wie herkömmliche Velos, es gibt allerdings einige zusätzliche Elemente zu beachten. Der Akku ist empfindlich und mag keine zu tiefen oder zu hohen Temperaturen. Er sollte deshalb separat bei Temperaturen zwischen 10° und 20° Celsius gelagert werden. Zudem gilt es zu verhindern, dass sich der Akku vollständig entlädt. Daher sollte der Akku regelmässig kontrolliert und bei Bedarf geladen werden.

### Helm tragen

Es empfiehlt sich, sowohl auf einem herkömmlichen Fahrrad als auch auf einem E-Bike einen Helm zu tragen. Bei schnellen E-Bikes bis zu 45 km/h gilt eine gesetzliche Helmpflicht

*Aus einer Meldung des TCS*

## Haustürbesuch vom Roten Kreuz Kanton St. Gallen

Das SRK Kanton St. Gallen erfüllt wichtige humanitäre Aufgaben auf kantonaler Ebene und trägt dazu bei, dass das Leben für viele Menschen im Kanton lebenswerter wird. Dies ist gemäss dem SRK Kanton St. Gallen jedoch nur dank der finanziellen Unterstützung von Mitgliedern und Spenden möglich. Deshalb ist das SRK Kanton St. Gallen immer wieder auf neue Mitglieder angewiesen. Während des Aprils sind deshalb Student\*innen in der Gemeinde Wittenbach unterwegs, die an der Haustüre

klingseln und über die Tätigkeiten und Hilfsangebote des SRK Kanton St. Gallen informieren. Dabei bieten sie den besuchten Menschen eine Mitgliedschaft an. Die Student\*innen können sich jederzeit ausweisen und dürfen aus Gründen der Sicherheit und Seriosität keine Bargeldspenden entgegennehmen. Der Mitgliederbeitrag wird durch das SRK Kanton St. Gallen in Rechnung gestellt.

*Aus einer Meldung des SRK Kanton St. Gallen*

## Gesamterneuerungswahlen

**OZ GRÜNAU** Am 22. September 2024 finden die Gesamterneuerungswahlen der Behörden der Regionalen Oberstufenschulgemeinde Grünau für die Amtsdauer 2025 bis 2028 statt. Die Wahl der Schulratsmitglieder erfolgt im Majorzverfahren und die Mitglieder des Schulparlaments werden im Proporzverfahren gewählt.

### Die Wahl umfasst:

- Wahl von 24 Mitgliedern des Schulparlaments;
- Wahl der Schulratspräsidentin / des Schulratspräsidenten;
- Wahl von sechs Mitgliedern des Schulrates.

Über das Anforderungsprofil der Schulratsmitglieder gibt die Schulverwaltung gerne Auskunft.

### Einreichung der Wahlvorschläge

Die Formulare für die Einreichung von Wahlvorschlägen stehen auf der Website [www.ozgruenau.ch](http://www.ozgruenau.ch) zum Download zur Verfügung oder können bei der Schulverwaltung bezogen werden. Die entsprechenden Nominationen sind **bis am 28. Juni 2024, 12.00 Uhr, der Schulverwaltung**, Grünaustrasse 2, 9300 Wittenbach, einzureichen. Die Wahlvorschläge müssen von mindestens 15 Stimmberechtigten der Oberstufenschulgemeinde Grünau unterzeichnet sein. Ein allfälliger 2. Wahlgang findet am 24. November 2024 statt. Die Wahlvorschläge für den 2. Wahlgang sind bis am 30. September 2024, 12.00 Uhr, der Schulverwaltung, Grünaustrasse 2, Wittenbach, einzureichen.

### Bisherige Behördenvertreter

Bei den Erneuerungswahlen vom 22. September 2024 wird der amtierende Schulratspräsident Georges Gladig nicht mehr kandidieren. Marc Rüdin hat sich entschieden, nicht mehr als Schulrat, sondern als Schulratspräsident zu kandidieren. Die weiteren Schulratsmitglieder Erich Eberle, David Graf, Michael Lehnerr, Roberto Schmidli und Patricia Sennhauser stellen sich für eine Wiederwahl zur Verfügung.

*Oberstufenschule Grünau,  
Schulverwaltung*

## Handänderungen im März 2024

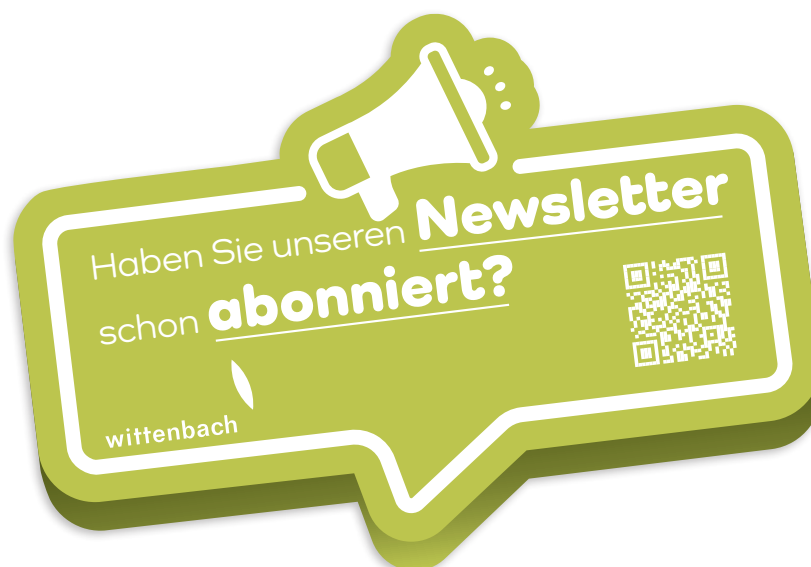
Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform sind folgende Handänderungen vom März 2024 zu finden:

Veräusserer/Veräusserin	Erwerber/-in	Objekt
<b>Helbling Karl, Erbengemeinschaft</b> 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	<b>Helbling</b> Gertrud 9300 Wittenbach	Bruggwiesen 2 5½-Zimmer-Wohnung
<b>Rommel</b> René 9032 Engelburg <b>Keiser</b> Yvonne 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Haug</b> Karl Peter <b>Haug</b> Christa 6005 Luzern – ME zu je ½ –	Ringstrasse 2 4½-Zimmer-Wohnung mit Autoeinstellplatz
<b>Meyer</b> Melanie 9030 Abtwil ⅓ Miteigentumsanteil	<b>Meyer</b> Thomas 9015 St.Gallen	Dottenwil 2953 m² Boden
<b>RIC Immobilien AG</b> 9323 Steinach	<b>Lurem AG</b> 9050 Appenzell	Bruggwaldstrasse 117, 119, 121 23-Familien-Haus mit Tiefgarage mit 4876 m² Boden St.Gallerstrasse 50, Bruggwaldstrasse 110 8-Familien-Haus, Garagetrakt, 8-Familien-Haus, Garagetrakt mit 2805 m² Boden
<b>Meyer</b> Martin <b>Meyer</b> Stefanie FL-9492 Eschen / Liechtenstein – ME zu je ½ –	<b>Loher</b> Markus <b>Loher</b> Aline 9000 St.Gallen – ME zu je ½ –	Weiherweg 9a Einfamilienhaus mit 762 m² Boden mit Autoeinstellplätzen
<b>Kuratli</b> Matthias <b>Kuratli</b> Jasmina 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Lehmann</b> Sven <b>Schmid</b> Fabienne 9000 St.Gallen – ME zu je ½ –	Wiesenstrasse 18 Doppel-Einfamilienhaus mit Doppelgarage mit 425 m² Boden

### AUS DEM GEMEINDERAT

#### Neuer Kaminfegertarif

Gemäss kantonalem Feuerschutzgesetz regeln die Politischen Gemeinden die Entschädigung der Kaminfegerarbeiten durch Tarif. Dabei legt die Regierung die Struktur des Tarifs sowie die Höchstansätze fest. Diese Angaben sind in der Verordnung über Gebühren, Tarife und Entschädigungen zum Feuerschutz zusammengefasst. Die Regierung des Kantons St.Gallen hat die genannte Verordnung nun einer Überarbeitung unterzogen und dabei auch die Teuerung bei der Festlegung der Höchstansätze miteinbezogen. Seit 2013 wurde der Höchsttarif nicht mehr angepasst. Kaminfegermeister Cornel Rohner stellte am 8. März einen Antrag um Anpassung des Kaminfeger-Tarifs. Als Kaminfeger und Feuerungskontrollleur betreut die Rohner Chämifäger GmbH auch die Gemeinde Wittenbach. Der Teuerungsausgleich erhöht den Entschädigungshöchstsatz je Minute von heute CHF 1.36 auf neu CHF 1.44. Der Gemeinderat kommt dem Antrag von Cornel Rohner nach, zumal seit der letzten Tarifanpassung über zehn Jahre vergangen sind. Die Inkraftsetzung des neuen Entschädigungshöchstansatzes wird rückwirkend auf den 1. April festgelegt.





### Neu in der Gemeindeverwaltung

## Grüezi mitenand

**Name**  
Sandra Rossetti

dem Teilzeitpensum auf dem Betriebsamt gefunden habe.

**Ich habe eine Schwäche für...**  
...Schokolade.

**Funktion und  
Abteilung in der  
Gemeindeverwaltung**

Mitarbeiterin Steueramt und Betriebsamt

### An Wittenbach gefällt mir...

...dass ich von den Kolleg\*innen offen und herzlich empfangen wurde und natürlich die Nähe zur Stadt und zum See.

### Ich in drei Hashtags

#ehrlich  
#hilfsbereit  
#zuverlässig

### Entscheidende berufliche Stationen

Nachdem ich mehrere Jahre auf diversen Steuerämtern tätig war, suchte ich eine neue berufliche Herausforderung, was ich hier mit

### Wenn ich nicht bei der Arbeit bin, dann...

...verbringe ich gerne Zeit mit Freunden und der Familie.

## Pro Senectute: Anlaufstelle für Altersfragen

**PROSENECTUTE** Offene Beratungszeit: Beratung für die Wittenbacher Bevölkerung im Pensionsalter sowie deren Angehörige zu allen Fragen rund ums Alter (Finanzen, Wohnen, Gesundheit, Recht, Lebensgestaltung, Vorsorge). Jeden ersten Dienstag im Monat:

- 14.00 bis 15.00 Uhr: Kurzberatung im Gemeindehaus, 1. Stock, Raum Nr. 104, Voranmeldung unter 071 388 20 53 ist zwingend nötig
- 15.15 bis 16.15 Uhr: Beratung ohne Voranmeldung im Kappelhof, Haus 1, kleiner Saal

### Weitere Dienstleistungen im Überblick

#### Unterstützung bei der Hausarbeit

Menschen im Pensionsalter und deren betreuenden Angehörigen erhalten bei Bedarf stundenweise Unterstützung und Entlastung.

#### Besuchsdienst

Fehlt es Ihnen an sozialen Kontakten? Unsere Besucherinnen bringen Abwechslung und bereichern Ihren Alltag. Die Besuche sind kostenlos.

### Administrativer Dienst / Steuererklärung

Wir unterstützen Sie bei den regelmässig anfallenden administrativen Arbeiten und/oder beim Ausfüllen der Steuererklärung.

### Mahlzeitendienst

Sorgsam gekochte und hygienisch verpackte Mahlzeiten werden wöchentlich nach Hause geliefert.

### Kurse und Veranstaltungen

Finden Sie Gleichgesinnte und neue Freundschaften. Wir senden Ihnen unser Kursprogramm gerne zu.

### Sinnstiftende Tätigkeit

Wir freuen uns auf motivierte Mitarbeiter\*innen, welche älteren Menschen Zeit schenken oder sie im Alltag stundenweise unterstützen möchten.

### Auskunft

071 388 20 50, [gossau@sg.prosenectute.ch](mailto:gossau@sg.prosenectute.ch),  
[www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)  
Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.30 Uhr  
Montag bis Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr



### JEWELNS FREITAG

**Aquawell-Wassergymnastik der Rheumaliga** ■ Hallenbad Sonnenrain ■ Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein ■ Kurs 1: 13–13.45 Uhr ■ Kurs 2: 13.45–14.30 Uhr ■ [www.rheumaliga.ch](http://www.rheumaliga.ch)

### JEWELNS MITTWOCH

**Fit Gym Pro Senectute Senior\*innen** ■ Singsaal Schulhaus Kronbühl ■ Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land ■ 9–10 Uhr ■ [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

### SO, 25. FEB., BIS SO, 19. MAI

**Ausstellung Ei und Schale** ■ Schloss Dottenwil, Nebengebäude ■ Museumsgesellschaft Wittenbach ■ Samstag: 14–18 Uhr; Sonntag: 10–18 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

### SO, 14. APR., BIS SO, 19. MAI

**Ausstellung Dora Koller «Erinnerungsspiele»** ■ Schloss Dottenwil, Kellergalerie ■ IG Schloss Dottenwil ■ Samstag 14–18 Uhr, Sonntag 10–18 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

## APRIL

### DONNERSTAG, 11. APRIL

**Wanderung Roggwil-Seelust** ■ Wanderung ■ 60plus Wittenbach ■ ca. 2¼ Stunden ■ Treffpunkt: 12.55 Uhr am Bahnhof Wittenbach

### SAMSTAG, 13. APRIL

**Vernissage Dora Koller «Erinnerungsspiele»** ■ Schloss Dottenwil, Kellergalerie ■ IG Schloss Dottenwil ■ 17–18.30 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

### SONNTAG, 14. APRIL

**2. Wahlgang Regierungsratswahlen** ■ Gemeinde

### MITTWOCH, 17. APRIL

**Mütter- und Väterberatung** ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags und nachmittags ■ [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

### FREITAG, 19. APRIL

**Treffpunkt 60plus** ■ Restaurant Sonnenrain ■ 60plus Wittenbach ■ 9.30 Uhr

### Hauptversammlung der Museumsgesellschaft

**Wittenbach** ■ Schloss Dottenwil ■ Museumsgesellschaft Wittenbach ■ 18.30 Uhr ■ [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

### SAMSTAG, 20. APRIL

**Repair-Café** ■ Lokal Erdgeschoss ■ IG Denk-Mal ■ 9.30–16.30 Uhr

### DIENSTAG, 23. APRIL

**Zwirbeltreff** ■ Familienwerk ■ Zwirbeltreff ■ 15–17 Uhr

**Spitex Hauptversammlung 2024** ■ Werkhof der Gemeinde Wittenbach ■ Spitex, RegioWittenbach ■ 19–21 Uhr ■ [www.spitex-regiowittenbach.ch](http://www.spitex-regiowittenbach.ch)

### MITTWOCH, 24. APRIL

**Mütter- und Väterberatung** ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags und nachmittags ■ [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

### FREITAG, 26. APRIL

**Tag der offenen Tür der Spielgruppe Werkstöbli** ■ Spielgruppe Werkstöbli ■ Verein Spielgruppen Wittenbach ■ 16 bis 18.30 Uhr ■ [spielgruppenwittenbach.cyon.site/index.html](http://spielgruppenwittenbach.cyon.site/index.html)

**Mitgliederanlass 2024 Raiffeisenbank** ■ Circus Knie, St.Gallen ■ Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil ■ 18 bis 23.30 Uhr

wir sind  
**Wittenbach**

## Ergänzungsleistungen zur AHV und IV

Mehr Informationen  
[www.svasg.ch/el](http://www.svasg.ch/el)

Decken die Renten und anderen Einkommen Ihre minimalen Lebenskosten nicht? In diesem Fall können Ihnen die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe.

### Erfüllen Sie die folgenden Voraussetzungen?

- Sie erhalten eine Rente (AHV, IV) oder eine Hilflosenentschädigung oder haben während mindestens sechs Monaten ein IV-Taggeld bezogen.
- Ihr Vermögen beträgt weniger als 100'000 Franken (Ehepaare 200'000, Kinder 50'000). Der Grenzwert gilt ohne selbstbewohnte Liegenschaft.
- Ihr Wohnsitz und tatsächlicher Aufenthalt ist in der Schweiz.
- Sie sind Bürgerin oder Bürger der Schweiz oder eines EU/EFTA-Landes.
- Oder Sie sind Ausländerin oder Ausländer: Dann müssen Sie seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Flüchtlinge oder Staatenlose beträgt diese Frist fünf Jahre.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, prüfen Sie Ihren Anspruch mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» ([www.svasg.ch/rechner](http://www.svasg.ch/rechner)).

### Haben Sie Anspruch auf Ergänzungsleistungen?

Sind Ihre Einnahmen kleiner als die anerkannten Ausgaben? Dann melden Sie sich an. Das Anmeldeformular finden Sie auf [www.svasg.ch/formulare-el](http://www.svasg.ch/formulare-el) oder fragen Sie die AHV-Zweigstelle Ihrer Wohngemeinde.

## Katholische Kirche

### Intensiv – tiefgründig – vielfältig – berührend!

So waren die Tage der Karwoche und Osterfeiertage.

Mit Palmsonntag, Nacht des Übergangs, Karfreitagliturgie, Osternachtsfeier, Osterfestgottesdienst, Erstkommunion bis zur Familienkirche mit Brunch am Ostermontag konnte man sich auf eine grosse spirituelle Reise begeben.

Christian Leutenegger |



Palmkreuze. (24.3.)



Nacht des Übergangs. (28.3.)



Karfreitag im Ulrich. (29.3.)



Karfreitag im Konrad. (29.3.)



Osternacht. (30.3.)



Erstkommunion in St. Ulrich. (1.4.)



Ökum. Chinderchile mit Osterbrunch. (1.4.)



Das Karfreitagskreuz wandelt sich zum Lebensbaum!



Erstkommunion in St. Konrad. (7.4.)

## Frauenzmenge

**FRAUENGEMEINSCHAFT** Am Donnerstag, 25. April, sind wir dieses Jahr in Muolen zum Frauenzmenge eingeladen. Um 8.15 Uhr dürfen wir zuerst im Vereinslokal Schule Muolen das Frühstücksbuffet geniessen und anschliessend führt uns die Referentin Madeleine Winterhalter-Häuptle bis ca. 11.00 Uhr durch das spannende Thema «Toleranz unter den Generationen». Das wird sicher ein schöner, gemütlicher und interessanter Morgen.

**Kosten:** CHF 20.– für Mitglieder und CHF 25.– für Nichtmitglieder  
**Treffpunkt:** 7.50 Uhr beim Parkplatz Kirchenzentrum St. Konrad (Wir bilden Fahrgemeinschaften).  
**Anmeldung:** bis spätestens 19. April bei Bernadette Hug, Mobile 079 468 37 29 oder E-Mail bernahug@bluewin.ch  
 Wir freuen uns auf ein gemütliches, informatives Beisammensein mit euch.

Bernadette Hug |

## Kirchbürgerversammlung vom 3. April

Am Mittwoch, 3. April, fand die katholische Kirchbürgerversammlung (KBV) statt. Walter Keller, Kirchenverwaltungsratspräsident, konnte 85 Kirchbürger\*innen begrüssen. Nach einem kurzen Rückblick auf das letzte Jahr, unter anderem mit der Kirchenrenovation St. Ulrich und deren Einweihungsfest, eröffnete Walter Keller die Versammlung. Alle Anträge des KVR wurden angenommen. Nach dem

offiziellen Teil wurde ein Apéro offeriert. In geselliger Runde klang der Abend aus. Für interessierte Kirchbürger\*innen kann der Amtsbericht 2023 weiterhin auf der Seite [www.altkon.ch](http://www.altkon.ch) eingesehen werden. Das Protokoll der Kirchbürgerversammlung ist ab dem 17. April für 20 Tage im Sekretariat nachzulesen oder online auf unserer Website.

Der Kirchenverwaltungsrat |




## Katholische Kirche

## Nachlese zur Osternacht

**A lot can happen in just three days!**

«In nur drei Tagen kann viel passieren!». Ostern, erfrischend anders «verpackt»: Überraschende Wendungen, grosse Neuanfänge, unerwartete Aufbrüche, davon erzählt Ostern. Oder brauchen wir Menschen allenfalls doch etwas länger wie drei Tage?

A LOT CAN HAPPEN IN  
  
 JUST 3 DAYS

**Die Osterbotschaft der Osternacht:**

«Da flohen die Frauen aus dem Grab und liefen davon. Angst und Schrecken hatte sie erfasst. Sie redeten mit niemandem darüber, so entsetzt waren sie.» (Mk 16,8) Das der letzte Satz, wie er im ursprünglichen Markus-Evangelium steht und in der Osternacht vorgelesen wurde. Erstaunlich, dass Markus sein Evangelium so enden lässt! Passt jedenfalls so gar nicht in die freudige Osterzeit. Kein Jubelgesang, keine Siegesposaunen, kein Halleluja.

Aber vielleicht ist der Markustext gerade darum so authentisch, weil grundbodenehrlich!

Manchmal begreifen wir Menschen die fundamentalen Wendungen nicht so schnell. Vielleicht gibt es darum die 40 Tage bis Auffahrt beziehungsweise die sieben mal

sieben Tage bis Pfingsten, bis wir langsam tiefer erfassen und begreifen. Lassen wir die Zweifel, die Fragen, das Nichtverstehen, das Noch-nicht-fassen-Können zu! So wie es das Fulbert-Steffensky-Zitat im Puls 2024-13 nahelegt: «Die Vernunft tut sich schwer mit dem Glauben. Aber vielleicht begrüsst ihn das Herz, das ihn braucht.»

**Osterwitz**

Kein Ostergottesdienst ohne Osterlachen. Von den verschiedenen Osterwitzen in der Osternacht beziehungsweise dem Osterheiligtage sei hier einer zitiert:

«Zwei Fussballfans im Stadion im katholischen München: Vor ihnen zwei katholische Ordensschwwestern mit ausladenden Kopfhäuben. Sagt der eine Fussballfan zum anderen: «Wären wir nur in Berlin, dort gibt es maximal zehn Prozent Katholiken.» Sagt der andere: «Wären wir nur in Leipzig, dort gibt es nur drei Prozent Katholiken.» Dreht sich eine der Ordensschwwestern um und entgegnet: «Ach, fahren Sie doch zur Hölle! Dort gibt es gar keine Katholiken!»»

Christian Leutenegger |

## Termine

**Donnerstag, 11. April**

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

**Freitag, 12. April**

- ★ 16.30 Uhr Wortgottesfeier, Kappelhof
- ★ 20.00 Uhr Bittgottesdienst des christlichen Bauernbundes in St. Ulrich, musikalisch begleitet von der Ansinggruppe

**Samstag, 13. April**

- ★ 17.00 Uhr Taizé-Gottesdienst in St. Ulrich, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Albert Schlauri
- ★ 18.30 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

**Sonntag, 14. April – 3. Sonntag der Osterzeit**

- ★ 10.00 Uhr In Häggenschwil: Feier der Erstkommunion, Gestaltung: Regula Loher und Pater Albert Schlauri; anschliessend Apéro

**Dienstag, 16. April**

Ab 7.45 Uhr Stallsegnung in Wittenbach

**Mittwoch, 17. April**

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 18. April**

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 19.30 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

**Pfarrbeauftragter**  
 Christian Leutenegger,  
 Telefon 071 298 30 65,  
 E-Mail: c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat (Dorfstrasse 24)**  
 Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
 Susanne Humbel-Gann, Telefon  
 071 298 30 20,  
 E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Sozialdienst (Dorfstrasse 24)**  
 Sven Keller, Telefon 071 298 30 70,  
 E-Mail: s.keller@altkon.ch

**Mesmer\*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)**  
 Gaby und Kurt Merz  
 Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

**Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)**  
 Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeiter\*innen finden sich unter der Rubrik «Kontakte» auf [www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)  
[www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad](https://www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad)

## TAIZÉ-GOTTESDIENST

**Eucharistiefeier in St. Ulrich am Samstag, 13. April, um 17.00 Uhr**  
 Kollekte für den Freiwilligen Hilfsverein St. Gallen-Ost / Wittenbach

**Wir halten Gedächtnis für**

- Hildegard Geisser-Ambühl
- Hans Wüst
- Alois Hofstetter
- Robert Furrer

## Evangelische Kirche

### Jubiläumsmusical



**Freitag, 12. April, 19.00 Uhr in der Kirche Vogelherd**

In der ersten Ferienwoche haben Schüler\*innen aus Wittenbach und Umgebung im KIZ Vogelherd intensiv geübt. Nach einer abwechslungsreichen und lässigen Woche ist es nun so weit! Als Abschluss lassen wir zum zehnten Mal die Party steigen und führen das Adonia-Musical «S'Gliichnis vom grosse Fescht» auf. Festlich dekorierte Festsäle, exquisite Speisen und Getränke warten auf die Gäste, doch diese haben keine Zeit und sagen ab. Der Gastgeber schaffte es dennoch, die Party steigen zu lassen.

Wir laden ein zum Musicalerlebnis mit einem Chor von 60 Kindern, Solis, Theater, Tanz und Gebärden.

Lassen Sie sich begeistern! Wir freuen uns auf einen eindrücklichen Musicalabend!

Bitte nutzen Sie den Parkplatz beim OZ – Türöffnung 18.30 Uhr

Eintritt frei – Kollekte



#### Pfarramt

Diakon Ueli Bächtold, 071 290 17 40, ueli.baechtold@hispeed.ch

#### Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13, monica.thoma@tablat.ch

#### Mesmerin

Regula Ryser, 071 298 40 14, regula.ryser@tablat.ch

#### Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

#### Kinder/Jugend/Familie

Tschiggo Frischknecht, 071 298 40 42, tschiggo.frischknecht@tablat.ch

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) | [www.ju-ki.ch](http://www.ju-ki.ch)

[www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)

[www.jungschar-wittenbach.ch](http://www.jungschar-wittenbach.ch)



Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

### Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

**Freitag, 26. April 2024, 19 Uhr in der  
Evang.-ref. Kirche Heiligkreuz, St. Gallen**

Wir laden Sie herzlich zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein, welche mit einer kurzen Andacht beginnt.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Wahl Stimmzählerinnen / Stimmzähler
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2023
4. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission
5. Antrag zur Jahresrechnung 2023  
- Verwendung des Rechnungsergebnisses
6. Antrag Festsetzung unveränderter Steuerfuss
7. Antrag Budget 2024
8. Antrag Beleuchtung Heiligkreuz
9. Wahlen
10. Informationen und allgemeine Umfrage

**Für allfällige Fahrgelegenheiten** setzen Sie sich bitte mit der Administration in Verbindung. 071 244 81 21

Mit freundlichen Grüssen  
Die Kirchenvorsteherschaft

## Termine

### Freitag, 12. April

- ★ 19.00 Uhr Abschlusskonzert Adonia-Musical «S'Gliichnis vom grosse Fescht»  
Diakon T. Frischknecht  
Eintritt frei – Kollekte, Türöffnung 18.30 Uhr  
Bitte Autos auf dem OZ-Kiesparkplatz parkieren

### Sonntag, 14. April

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
Diakon U. Bächtold; C. Leng,  
Orgel; Fahrdienst Bernhard Bölli  
071 298 26 17

### Montag, 15. April

- 14.00 Uhr Kafi-Treff  
B. Bölli, 071 298 26 17

### Dienstag, 16. April

- 14.30 Uhr Abgesagt – offener  
Bibelgesprächskreis

### Mittwoch, 17. April

- 15.45 Uhr K-Treff  
Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte  
M. Thoma, 071 298 40 13

## Wahl in die St. Galler Regierung am 14. April



### Bettina Surber

\* 1981, aufgewachsen in Wittenbach, wohnhaft in St. Gallen, verheiratet, Mutter einer Viertklässlerin, Rechtsanwältin, Kantonsrätin, Fraktionspräsidentin SP

Weil Erfahrung zählt – und weil Sachkenntnisse, eine klare soziale Haltung und Offenheit zählen.

Geben Sie Bettina Surber Ihre Stimme, vielen Dank!

Jede Stimme zählt!

Sozialdemokratische Partei  
Wittenbach



## KURATLI

Immobilien-Treuhand



### Urban Kuratli

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis  
Schätzungsexperte HEV AR

9100 Herisau · 9127 St. Peterzell

Immobilien-Verkäufe  
Marktwertschätzungen  
Verwaltungen  
Abparzellierungen

kuratli-immo.ch / 071 377 16 26



**manser24h** HANDWERKER-SHOP

## NIE MEHR SELBER RASEN MÄHEN!

**5 Jahre Garantie!\***

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE  
\*Option

**NEU: Auch als Allrad erhältlich!**

**Verkauf & Service bei Ihnen zu Hause!**

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Telefon 071 440 40 40  
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch



Restaurant Landbau Ballen 3 9315 Winden, 071/ 290 21 22

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine

**Service- Aushilfe** unbefristet

Ca. 60-80% von Mittwoch bis Sonntag Tagesdienst 11:30- ca.17:30

Sie sind Teamfähig, freundlich, zuverlässig, flexibel und haben Erfahrung im Service!

Fühlen Sie sich angesprochen,

dann melden Sie sich doch bei Frau Beatrice Mischler

Tel. 071/ 290 21 22



Restaurant Landbau Ballen 3 9315 Winden, 071/ 290 21 22

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine

**Service- Aushilfe** unbefristet

Ca. 20-30 % von für ca.1-2 Einsätze, auch Wochenende und Abends

Sie sind Teamfähig, freundlich, zuverlässig, flexibel und haben Erfahrung im Service!

Fühlen Sie sich angesprochen,

dann melden Sie sich doch bei Frau Beatrice Mischler

Tel. 071/ 290 21 22

## Claire Ammann – Stadler

16. September 1939 bis 21. März 2024

Sie wurde nach kurzer, schwerer Krankheit von ihrem Leiden erlöst.  
In stiller Trauer nehmen wir Abschied

Freunde und Bekannte

Die Abdankung findet am  
Freitag, 19. April um 14.00 Uhr  
in der evang. Kirche Vogelherd, Wittenbach, statt.

Traueradresse: Hanni Schläpfer, Linden 22, 9300 Wittenbach

«Herr, dir in die Hände  
Sei Anfang und Ende,  
Sei alles gelegt!»

Eduard Mörike



## Genusswanderung Verkehrsverein

**VERKEHRSVEREIN WITTENBACH** Der VVV plant am Samstag, 14. September, ein Remake der Wittenbacher Genusswanderung. Auf einer gepflegten Wanderung ab Zentrumsplatz via Brumenau, Wilen, Schloss Dottenwil, Freiwil, Hurliberg, Käserei Linden zurück ins Zentrum werden verschiedene kulinarische Angebote genossen.

Unterwegs haben wir Verpflegungsposten eingebaut: Bits und Raiffeisenbank, Brumenau, Wilen, Schloss Dottenwil, Freiwil, Säntis Käserei und die Pizzeria Arrabbiata. Dazu kommt jeweils ein passender Wein durch die Reblüt Dottenwil.

Als Hauptsponsoren konnten wir die Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil mit dem Bits Café & Bar gewinnen. Weitere Beteiligte sind Reblüt, Familie Keller Brumenau, Familie Löpfe Wilen, IG Schloss Dottenwil, Hobbyköche Wittenbach, Hausfrauenwerk, Brauerei

Schützengarten, Säntis Käserei, Landfrauen, Pizzeria Arrabbiata, Walo AG Ostschweiz.

Die Kosten belaufen sich auf 88 Franken pro Person. Darin sind alle Speisen und alle offerierten Getränke inbegriffen. Die Teilnehmerzahl ist auf 200 beschränkt. Detaillierte Informationen finden Sie auf <https://www.verkehrsvereinwittenbach.ch/genusswanderung>. Dort können Sie sich auch anmelden.

Eing. |



## 44. ordentliche Generalversammlung Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil

**GEWERBEVEREIN** Am Donnerstag, 21. März, hielt der Gewerbeverein die alljährliche Generalversammlung ab. Der Anlass fand in der Käserei Linden in Wittenbach statt, wo uns das Team von Heinz Fraefel mit Raclette verwöhnte. Unser Präsident Dominik Meli startete pünktlich um 19 Uhr und begrüßte die Mitglieder und Gemeindepräsident Peter Bruhin. Wahl der Stimmzähler, Protokoll der 43. Generalversammlung und der Jahresbericht des Präsidenten folgten. Mit dem Blick nach vorne verwies er auf Sichtbarkeit, Spürbarkeit und Wahrnehmung als Schwerpunkte des Gewerbevereines. Die Jahresrechnung 2023 und das Budget 2024 wurden einstimmig angenommen und die Arbeit des Finanzchefs und der Revisoren verdankt. 2024 ist zudem ein Wahljahr, unser Vorstandsmitglied Guido Marconato gab seinen Rücktritt bekannt, die restlichen Vorstandsmitglieder inklusive Präsident stellten sich für eine weitere Amtsdauer von zwei Jahren zur Verfügung und wurden einstimmig bestätigt. Alle angemeldeten Neumitglieder wurden einstimmig aufgenommen und die zwei anwesenden Neumitglieder (Damian Keller, links, Joe Mock, rechts im Bild) durften ein kleines Präsent entgegennehmen. Wir heis-

sen alle Neumitglieder herzlich willkommen. Dem Vorstand ist es ein Anliegen, die Bedürfnisse seiner Mitglieder zu kennen, aus diesem Grund wurde im Dezember 2023 ein Fragebogen versendet. Dank vieler Rückmeldungen gab es zu den diversen Themen interessante Ideen und Anregungen. Insbesondere wurde das Thema einer Gewerbeausstellung diskutiert. Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern, die anwesend waren, und freuen uns auf den nächsten Anlass am 19. Juni (Mittagsanlass).

Eing. |



## Leserbrief

von Heinz Looser

### Regierungsratswahlen St. Gallen

Bei den Nationalratswahlen 2023 erreichten SVP/FDP/Mitte 71 Prozent der Stimmen im Kanton St. Gallen – bei den Kantonsratswahlen 2024 waren es 75 Prozent. SP/Grüne/GLP holten bei den Nationalratswahlen 29 Prozent, bei den Kantonsratswahlen 25 Prozent. Soll die Bevölkerung auch im Regierungsrat angemessen vertreten sein – etliche Argumente sprechen dafür – so «gehören» links/grün/hellgrün 2 Sitze (=28 Prozent).

Regierungsratswahlen sind allerdings keine Proporzahlen, sondern klar Persönlichkeitswahlen. Unter den für den 2. Wahlgang verbliebenen Kandidat/innen sticht Bettina Surber deutlich hervor. Sie hat eine gute Ausbildung sowie reiche Parlaments- und politische Führungserfahrung. Sie hat ein auf Gerechtigkeit fokussiertes Profil und ist gleichzeitig dialog- und kompromissbereit. Sie ist belastbar, faktenorientiert und respektiert. Zu links – weil sie das Herz auf dem rechten Fleck hat? Sicher nicht – ich wähle mit Überzeugung Bettina Surber.

## 2. Gartenflohmarkt

im Rundumlokal, am 27. April, 10.00 bis 16.00 Uhr.

**VEREIN RUNDUM** «...Frühling lässt sein blaues Band wieder flattern durch die Lüfte...» das Ausräumen des Gartenhäuschens, des Kellers, das Einrichten des Gartens ist ein wunderbares Frühlingsritual. Jährlich finden sich Dinge, die niemand mehr braucht oder es fehlt etwas besonders Wichtiges oder einfach nur Schönes. Am Rundum-Gartenflohmarkt ist Platz dafür, zum Schauen, Tauschen, Ersten oder einfach nur Plaudern über grosse und kleine (Gemeinde-)Gartenpläne, bei einem Kaffee oder einer feinen Gemüsesuppe und einem Glas Most, und dabei ein kleines bisschen das Wiederbenutzen statt Wegwerfen zu fördern. Wir öffnen am Samstag, 27. April, um 10.00 unsere Türen (bis 11.00 Uhr kann Nützliches und Schönes für den Garten vorbeigebracht werden), um 16.00 Uhr werden wir unsere Türen schliessen. Willkommen, Verein rundum.

Eing. |

## Mit der Purzelbaum-Gruppe auf Abenteuersuche

**VEREIN SPIELGRUPPEN** Jeden Dienstag-nachmittag treffen sich 12 Kinder mit dem Leerteam, um zusammen ein neues Abenteuer zu erleben. Unsere Treffpunkte befinden sich, je nach Wetter, an zwei verschiedenen Standorten, welche jeweils rechtzeitig den Eltern mit-



geteilt werden. So hiess es im Januar: «Juhui, endlich viel Schnee!» Daher war auf dem Aussensportplatz des alten Schulhauses Füüdl-Böble und Schnee-Engeli angesagt. Im Februar war wieder einmal Waldnachmittag angesagt und weil bald der Funkensonntag in Wittenbach war, wollten unsere Kinder natürlich ih-

ren eigenen Funken bauen. Eifrig wurden auf dem Waldplatz Äste und Hölzer gesammelt und in unserer Buddel-Egge zu einem Holzhaufen gestapelt. Voller Stolz präsentierten die Kinder ihren eigenen Funkenhaufen. Natürlich wurde er nicht angezündet. Trotz so viel Abenteuer bleibt uns immer wieder auch Zeit zum Geschichten hören, Lieder singen und vor allem in der Gemeinschaft unseren wohlverdienten Zvieri einzunehmen. Diese Erlebnisse machen sehr viel Spass und Freude. Sie stärken die Kinder, schaffen Selbstvertrauen, fördern die Selbstständigkeit und regen die Fantasie an. Am Freitag, 3. Mai, findet ein unverbindlicher Wald- und Abenteuer-Schnupperrachmittag statt. Da die Plätze beschränkt sind, bitten wir um vorgängige Anmeldung. Weitere Infos zu unserem vielfältigen Spielgruppen-Angebot finden Sie unter: [www.spielgruppenwittenbach.ch](http://www.spielgruppenwittenbach.ch)

Eing. |

## Mitteilung aus der Hauptversammlung

**ORNITHOLOGISCHER VEREIN** Am 16. Februar fand die 113. Hauptversammlung im Saal des Restaurants Bäche statt. Der seit Juni 2023 bestehende Vorstand wurde wieder gewählt. Das Amt des Aktuars konnte weiterhin nicht besetzt werden. An den Sitzungen wird jeweils ein Tages-Aktuar gewählt. Betreffend Jahresbeitrag wurde beschlossen, dass ab sofort keine Mitglieder-Beiträge mehr eingezogen und keine Schreiben mehr versandt werden. Wir danken für die jahrelange Unterstützung.

Eing. |

## Fami Wittenbach

**FAMI** Lust auf einen Spielenachmittag am Sonntag, 28. April, im Familienwerk in Wittenbach? Ab 14 Uhr sorgen die Mitarbeiterinnen der Ludothek und der Fami-Verein Wittenbach für Spass für Gross und Klein. Eine Anmeldung ist bis 21. April via E-Mail ([info@ludowittenbach.ch](mailto:info@ludowittenbach.ch)) oder direkt in der Ludothek möglich. Bitte gebt bei der Anmeldung auch das Alter der Kinder an, damit passende Angebote ausprobiert werden können. Vor Ort gibt es Kaffee und Kuchenverkauf. Wir freuen uns auf eure Teilnahme.

Auch dieses Jahr findet wieder am 15. Mai ein Kinder-Spielsachen-Flohmarkt auf dem Zentrumsplatz in Wittenbach statt. Wer also seine Spielsachen, Bücher usw. verkaufen oder tauschen möchte, ist herzlich eingeladen, an diesem Markt teilzunehmen. Anmeldefrist ist der 15. Mai (siehe [www.fami-wittenbach.ch](http://www.fami-wittenbach.ch)). Wir behalten uns vor, bei schlechten Wetterverhältnissen den Anlass rechtzeitig abzusagen. Also hoffen wir auf schönes Wetter mit viel Sonnenschein und erfolgreiche Verkaufs-/Tausch-Geschäfte der Kinder.

Eing. |

## Matchbericht

**FC WITTENBACH** Am 6. April versammelten sich Fussballfans im Grüntal in Wittenbach, um das Aufeinandertreffen zwischen dem FC Wittenbach und dem FC Au-Berneck zu verfolgen. Die Erwartungen waren hoch, da beide Teams auf unterschiedlichen Positionen in der Tabelle standen: Wittenbach kämpfte am Tabellenende, während Au-Berneck sich in einer komfortableren Position befand, jedoch ebenfalls auf der Suche nach Punkten war, um seine Position zu festigen. Das Spiel begann mit einem frühen Tor von Au-Berneck, als Benmbarek nach einer präzisen Vorlage von Sead Vezaj das Netz traf. Doch Wittenbach zeigte Entschlossenheit und glich kurz vor der Halbzeitpause aus, als Eisenring mit

einem spektakulären Lupfer den Ball im Netz versenkte.

In der zweiten Hälfte übernahm Wittenbach das Spielgeschehen und belohnte sich in der 84. Minute mit dem Führungstor durch einen Kopfball von Eisenring. Doch die Spannung blieb bis zur letzten Minute, als der junge De Prato in der 99. Minute sein erstes Tor in der 2. Liga erzielte und damit den 3:1-Sieg für Wittenbach besiegelte. Das Spiel war intensiv und von starken Emotionen geprägt, wie es bereits in der Matchvorschau angedeutet wurde. Die Fans erlebten eine mitreissende Begegnung, die neben dem Kampf um Punkte auch von Dramatik und Leidenschaft gezeichnet war.

Eing. |



## Schweizermeisterschaft in Uster Donnerstag, 4. April – erster Wettkampftag

**SCHWIMMVEREIN ST.GALLEN-WITTENBACH** «Christian Schreiber schwimmt zum Sieg: Goldmedaille über 1500 Meter Freistil mit dominanter Leistung». Die Schweizermeisterschaft im Schwimmen, die heute in Uster stattfand, brachte eine Mischung aus beeindruckenden Leistungen und Herausforderungen für die Teilnehmer des Schwimmvereins St.Gallen-Wittenbach mit sich.

Ein herausragendes Ergebnis erzielte Christian Schreiber, der souverän die Goldmedaille über 1500 m Freistil gewann. Mit einer Zeit von 15:47.90 zeigte er eine dominante Leistung. Katharina Hibbeln beeindruckte auf der Strecke über 400 m Lagen. Mit einer erstaunlichen Verbesserung ihrer persönlichen Bestzeit um 6 Sekunden erkämpfte sie sich den 4. Platz mit einer Zeit von 5:05.13.

Auch Marius Toscan konnte mit einer soliden Leistung über 200 m Freistil glänzen und sicherte sich den 6. Platz mit einer Zeit von 1:53.12.

Bei den Nachwuchsathleten gab es jedoch gemischte Ergebnisse. Rocco Laguardia erreichte den 10. Platz über 1500 m Freistil mit einer Zeit von 16:42.10, während Jacy Söllner den 14. Platz mit einer Zeit von 17:04.59 belegte. Beide Athleten konnten ihre Erwartungen nicht erfüllen und blieben hinter ihren persönlichen Zielen zurück. Tobias Müller belegte den 13. Platz über 1500 m Freistil mit einer Zeit von 16:59.83.

Coach Gabriel Schneider zog eine durchwachsene Bilanz für die Nachwuchsschwimmer, betonte jedoch auch die Erfolge von Schreiber, Hibbeln und Toscan.



Foto: Christian Schreiber (SVSW)

Eing. |

## Schweizermeisterschaft in Uster Freitag, 5. April – zweiter Wettkampftag

**SCHWIMMVEREIN ST.GALLEN-WITTENBACH** «SVSW glänzt bei Schweizermeisterschaften: Toscan holt Gold, Teamkolleginnen und -kollegen brillieren». Der zweite Wettkampftag der Schweizermeisterschaft im Schwimmen in Uster brachte erneut spannende Momente und herausragende Leistungen hervor. Der Schwimmverein St.Gal-

len-Wittenbach setzte dabei ein deutliches Ausrufezeichen, indem er seine zweite Goldmedaille einfuhr. Marius Toscan zeigte eine beeindruckende Leistung über 400 m Lagen, indem er die Strecke in 4:20.45 zurücklegte. Nicht nur sicherte er sich damit die Goldmedaille, sondern unterbot auch erneut die EM-Limite. Das erfolgreiche Abschneiden des Schwimmvereins zeigte sich auch in anderen Disziplinen. Über 400 m Lagen schwammen seine Teamkollegen ebenfalls mit beeindruckenden Leistungen. Christian Schreiber erreichte den hervorragenden 6. Platz in 4:35.46, gefolgt von Tobias Müller, der mit einer neuen Bestzeit von 4:53.28 auf dem 14. Platz landete. Besonders bemerkenswert war die Leistung des erst 15-jährigen Jacy Söllner, der die 5-Minuten-Grenze knackte und den 19. Platz in 4:59.02 erreichte.

Nina Ammann, Rückensprinterin, zeigte ebenfalls eine starke Performance, obwohl sie die Bronzemedaille über 50 m Rücken nur knapp um 7 Hundertstelsekunden verfehlte, indem sie in 29:88 anschlug. Katharina Hibbeln holte

sich in der Disziplin über 800 m Freistil den beeindruckenden 5. Platz mit einer Zeit von 9:16.22.

«Insgesamt verdeutlicht das herausragende Abschneiden der vier Athleten des SVSW unter den Top 20 über 400 m Lagen die Qualität des Vereins und seine Fähigkeit, Talente auf höchstem Niveau zu entwickeln.»

Eing. |



Fotos: Marius Toscan (Roldy Cueto)

## Schweizermeisterschaft in Uster Sonntag, 7. April – vierter Wettkampftag

**SCHWIMMVEREIN ST.GALLEN-WITTENBACH** «Silber für Marius Toscan: SVSW erkämpft Top-5-Platzierung im Medaillenspiegel». Vierter Wettkampftag: Die Schwimmer und Schwimmerinnen des Schwimmvereins St.Gallen-Wittenbach setzen ihre Erfolgsserie bei den Schweizermeisterschaften in Uster

fort. Marius Toscan zeigte eine starke Performance im 200-m-Schmetterling-Rennen und sicherte sich die Silbermedaille in einer Zeit von 2:00.05.

Katharina Hibbeln zeigte eine beeindruckende Performance in ihrem letzten Rennen über die 1500 m Freistil und erreichte einen respektab-

len fünften Platz und verpasste somit das Podest. Sie schlug mit einer Zeit von 17:47.31 an. Weitere Finalplatzierungen wurden für Fabio Toscan über 100 m Rücken mit einer beeindruckenden Zeit von 59.74 (Platz 13) verzeichnet, was gleichzeitig eine persönliche Bestleistung bedeutete. Christian Schreiber erreichte über 400 m Freistil Platz 8 mit einer Zeit von 4:08.06, während Rocco Laguardia über die gleiche Distanz in 4:09.69 den 16. Platz belegte. Tanja Auer, die mit einer neuen persönlichen Bestzeit über 50 m Freistil in den Final einzog, erreichte den 20. Platz mit einer Zeit von 28.07. In der Gesamtwertung des Medaillenspiegels klassierte sich der Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach mit insgesamt zwei Gold-, einer Silber- und zwei Bronzemedailles auf dem fünften Platz, hinter Schwimmclub Uster, Genève Natation, Limmat Sharks Zürich und Nuoto Sport Locarno.

Die Mannschaft des SVSW demonstrierte einmal mehr ihre Stärke und behauptete sich erfolgreich auf nationaler Ebene.

Eing. |



## Der 11er-Bus – echt vielseitig – auch am Sonntag

**IG ALTER HEILIGKREUZ** Er verbindet halbstündlich:

- Abacus Platz (Wittenbach), obvita, Bruggwaldquartier, Areal Bach, Lindenhof, Spitäler und Singenberg, Stiftsbezirk und Hauptbahnhof, und ermöglicht Besuche in den verschiedenen Institutionen auch an Sonn- und allgemeinen Feiertagen.
- Alle Generationen freuen sich über kürzere Gehwege zum Froschenpärkli (Kolumbanstrasse) und Freizeitpark Buchwald, und sie schätzen die nahen Einkehr- sowie Einkaufsmöglichkeiten.

- Erschliesst Naherholungsgebiete und Ausflugsziele, wie Bruggwald, Peter und Paul, Freudenberg, Solitüde, Falkenburg, Nestweiher...
- Kürzt den Weg zu Kulturanlässen im Stiftsbezirk sowie gemütlichen Genuss-Pausen in der Altstadt.

Unregelmässig arbeitende Erwerbstätige sind froh über die spätabendliche und sonntägliche Verbindung zu ihren Arbeitsplätzen.

Wir nehmen den 11er-Bus – Sie auch?

*Yvonne, Vreni, Maria, Elisabeth,  
IG Alter Heiligkreuz, April 2024*



# Rätsel *im Puls*

Südteil des Tessins	früher, ehemals	Nasal-laut	Geschäfts- (engl.)	↙	Berg im Albulagebiet: Piz d'...	Internet-auftritt (engl. Kw.)	weich, plastisch	↘	Männerkurzname	ugs.: Fernsehen	Wärme-spende Mz.	Küchen-gerät	↙	Sohn Adams (AT)	↘	Nachfolgerin der EG	rohes geschabtes Rindfleisch	Abk.: Idaho	türk. Fleischspeise	
↘	↘	↘	↘	9					↘	↘	↘	Lehre vom Schall		↘					↘	
↘					Teil der Blume		Getränk m. Milchserum							brit. Rockmusiker (Peter)		Ab-schieds-wort				
schweiz. Alpengipfel 3970m		starke Zweige		ohne Sprechvermögen	↘			4		kost-spielig		Augen-schliess-falte				nord. Herden-tier		aus dem Meer stam-mend		
Kalt-speisen	13						indi-viduelle Eigenart		Museum in Win-terthur					6						
↘			12	konserv. Parteien Israels		german. Götter (v=w)						einer der 3 Muske-tiere		Gegen-teil von hinauf		5				
frz.: Sommer Mz.	Treffer z. Gewinn (Sport)		Zei-tungs-konsu-ment						Vorn. v. Schau-spielerin Locklear		Sammel-bücher						Schma-rotzer		handeln	
stark ab-fallend						eh. Fuss-baller (Ziné-dine)		dt. Physiker † 1894 (Heinr.)						griech. Meeres-unge-heuer		Frauen-name				
↘			Gefäss f. heisse Getränke		... und Mordio schreien						Raub-tier-horde		starkes Seil		8					
stellen-weise: ... und da		ital. In-dustrie-stadt		11				Frucht-flüssig-keit		US-Boxer-film						Horn-schuhe vieler Tiere		ital.: gut		
Tempe-ratur-einheit					marok-kan. Kopf-be-deckung		Ver-kehrsstockun-gen				3		durch-gekocht		Besitz, Eigen-tum				1	
Schwei-nehaare	ital. Tonbez. für das D		eh. pers. Kaiserin		10				dort			schweiz. Krimi-Autor † (Friedr.)		2						
↘				7			schweiz. Cabaret (1949-1960)								musik.: Ende					
Segel-kom-mando: Wendet!					in der Mitte							Raum-fahr-zeuge								

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet: FREIHEIT  
Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab Freitag auf [www.ampuls-wittenbach.ch](http://www.ampuls-wittenbach.ch) und in der nächsten Ausgabe.

Traurig, aber mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem Ehemann, Papi, Öpi, Bruder und Freund.

## Reiner Eberhard

16. November 1962 – 6. April 2024

Plötzlich und unfassbar hat er seine letzte Haltestelle angefahren. In unseren Herzen wird er weiterleben.

In stiller Liebe und Trauer  
Christine Eberhard-Schwarzl mit Ralf und Iris  
Larissa Brotzer mit Pascal und Louanne  
Die Geschwister Irma, Sidi, Sepp, Cécile, Luzia und Ruedi mit ihren Familien

Die Abschiedsfeier mit anschliessender Urnenbeisetzung findet am Freitag, 19. April 2024, um 14.30 Uhr in der röm.-kath. Kirche St. Ulrich in Wittenbach statt. In der Gemeinde werden keine Trauerzirkulare verschickt.



*Du bist nicht mehr da,  
wo du warst,  
aber du bist überall,  
wo wir sind. v.H.*

Traueradresse:  
Christine Eberhard  
Linden 4  
9300 Wittenbach